

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «ПЕРЕКЛАД»
спеціальність 035 Філологія

за спеціалізацією 035.041 германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська, кваліфікація : магістр філології за спеціалізацією германські
мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Миколаївського національного університету імені В.О.Сухомлинського

Ознайомлення з освітньою програмою, розробленою проєктною групою викладачів кафедри германської філології, дає підстави говорити, що вона складена на достатньо високому рівні, з урахуванням сучасних вимог до фахової підготовки перекладачів.

Програма має чітку та логічну структуру, містить перелік програмних компетентностей, що визначають здатність випускника з освітнім ступенем магістра успішно здійснювати професійну діяльність згідно з кваліфікацією, що здобувається. Фахові компетентності мають практичний характер, вони є специфічними для освітньо-професійної програми й визначають зміст підготовки фахівця, що відтворено в переліку компонентів освітньо-професійної програми та дисциплін, що пропонуються до вивчення.

Послідовність вивчення дисциплін та їхній обсяг відповідають структурно-логічній схемі підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» і забезпечують відповідність програмних результатів навчання запитам потенційних роботодавців. Форми атестації та вимоги до кваліфікаційної роботи не викликають зауважень.

Програми дисциплін за вибором спрямовані на отримання практичних знань та навичок перекладацької діяльності, особливостей спілкування у професійному середовищі. Осучаснена підготовка перекладача передбачає концентрацію уваги і на формуванні навичок використання CAT tools, зокрема SmartCat, Trados, програм пам'яті перекладів.

Зважаючи на все вищесказане, вважаю, що запропонована освітньо-професійна програма в цілому відповідає вимогам Стандарту вищої освіти для другого (магістерського) рівня вищої освіти й може бути рекомендована для підготовки фахівців у галузі філології та перекладу.

Рецензент від бази практики: керуючий директор Герін Максим Вікторович

54028 м. Миколаїв
вул. Космонавтів 81/15,
офіс 819
тел.: (0512) 71-41-41

